**PodSnatcher: Localization**

**Country Languages Needed:**  
#CANADA: English (en\_ca), French (fr\_ca)  
#FRANCE: English (en\_fr), French (fr\_fr)  
#GERMANY: German (de\_de), English (en\_de)  
#IRELAND: English (en\_ie)  
#MEXICO: Spanish (es\_mx), English (en\_mx)  
#SPAIN: Spanish (es\_es), English (es\_en)  
#UNITED KINGDOM: English (en\_gb)  
#UNITED STATES: English (en\_us), Spanish (es\_us)  
#OTHER: English

**Strings to Translate:**  
Add New Podcast - Ajouter nouveau podcast  
RSS or ATOM feed - ou ATOM RSS  
Add Feed - Ajouter un flux  
Podcast already in database - Podcast déjà dans la base  
Invalid URL - URL incorrecte  
Generic error - Erreur générique  
URL did not contain a feed - URL ne contient pas un aliment  
Add New Podcast - Ajouter nouveau podcast  
Podcast Actions - Actions Podcast  
Add/Remove Podcasts ... - Ajouter / Supprimer des podcasts ...  
Update All Podcasts - Mise à jour de tous les podcasts  
Filter List - Liste de filtres  
Unheard - Unheard  
Listened - Ecouté  
Downloaded - Téléchargé  
Quick Guide - Guide rapide  
No Podcasts In Database - Aucun des podcasts dans la base de données  
Updating Podcast ... - Mise à jour Podcast ...  
Updating \_\_\_ - Mise à jour de \_\_\_  
Update of \_\_\_ failed. - Mise à jour de \_\_\_ échoué.  
[Code \_\_\_] Cache of \_\_\_ failed. - [Code \_\_\_] Cache de \_\_\_ échoué.  
The media was aborted. - Les médias ont été avortés.  
There was an error decoding the file. - Il ya eu une erreur de décodage du fichier.  
There was an error with the network. - Il y avait une erreur avec le réseau.  
The source file is not supported: - Le fichier source n'est pas pris en charge:  
Unknown error. - Erreur inconnue.  
Connecting to Database - Connexion à la base de données  
Loading the Database - Le chargement de la base de données  
Connection to the database failed. - Connexion à la base de données a échoué.  
Database was successfully loaded. - Base de données a été chargé avec succès.  
There was a problem loading information from the database. - Il y avait un problème de chargement d'informations de la base de données.  
XML was empty! - XML était vide!  
Invalid database version - version de base de données non valide  
There are no podcasts in the database. - Il n'ya pas de podcasts dans la base de données.  
Quick Guide - Guide rapide  
Learn how to navigate through your podcast collection with this handy quick guide: - Apprenez à naviguer dans votre collection avec ce podcast rapide guide pratique:  
Browsing your collection - Vous parcourez votre collection  
Flick the album artwork right or left to view another podcast - Flick la pochette de l'album droite ou à gauche pour voir un autre podcast  
Tap the right or left arrows to view another podcast - Appuyez sur la flèche droite ou à gauche pour voir un autre podcast  
Tap the album artwork to view information about the podcast - Appuyez sur la pochette de l'album pour afficher des informations sur le podcast  
Listening to episodes - Écoute à des épisodes  
Tap an episode to play - Tapez un épisode à jouer  
Play/Pause/Fast-forward from controller tab - Lecture / Pause / Avance rapide du contrôleur de l'onglet  
Tap controller tab to show/hide episode progress - Appuyez sur l'onglet contrôleur pour afficher / cacher épisode progrès  
Use slider to navigate through an episode - curseur Pour naviguer à travers un épisode  
Downloading episodes - Téléchargement des épisodes  
Tap the down-arrow button to start a download - Appuyez sur la flèche vers le bas le bouton pour commencer le téléchargement  
Tap the cancel button to stop a download - Appuyez sur le bouton d'annulation pour interrompre un téléchargement  
PodSnatcher will queue episodes to download in the order you click them - PodSnatcher sera file d'attente pour télécharger les épisodes dans l'ordre que vous cliquez dessus  
The down-arrow button will not be shown if you have already downloaded an episode - La flèche vers le bas le bouton ne sera pas montré si vous avez déjà téléchargé un épisode  
Episode color code - code de couleur Episode  
New episodes have bold, blue text, with the download button shown - De nouveaux épisodes sont en gras, texte en bleu, avec le bouton de téléchargement montré  
New episodes that are downloaded have bold, blue text, without the download button shown - De nouveaux épisodes qui sont téléchargés sont en gras, texte en bleu, sans le bouton de téléchargement montré  
Currently listening to or paused episodes have bold, italicized, white text, with the downloaded button shown - En train d'écouter ou en pause épisodes ont en gras, en italique, texte blanc, avec le bouton télécharger montré.  
Currently listening to or paused episodes that are downloaded have bold, italicized, white text, without the downloaded button shown - En train d'écouter ou en pause épisodes qui sont téléchargés sont en gras, en italique, texte blanc, sans le bouton télécharger montré.  
Listened episodes have white text with the download button shown. - épisodes ont écouté texte blanc avec le bouton de téléchargement s'affiche.  
Listened episodes have white text without the download button shown. - épisodes ont écouté texte blanc sans le bouton de téléchargement s'affiche.  
Adding and removing podcasts - Ajout et suppression de podcasts  
Tap the application menu and choose: Podcast Actions > Add/Remove Podcasts - Appuyez sur le menu de l'application et choisissez: Actions Podcast> Ajout / Suppression de Podcasts  
Add podcasts by entering an RSS or ATOM feed - Ajouter podcasts en entrant un flux RSS ou Atom  
Remove a podcast by swiping to delete - Retirer un podcast en faisant glisser à supprimer  
Updating podcasts - Mise à jour de podcasts  
Tap the application menu and choose: Podcast Actions > Update All Podcasts - Appuyez sur le menu de l'application et choisissez: Actions> Podcast mise à jour de tous les podcasts  
All podcasts will be updated simultaneously - Tous les podcasts seront mis à jour simultanément  
Tap the application menu and choose: Podcast Actions > Refresh Album Art - Appuyez sur le menu de l'application et choisissez: Actions> Podcast Refresh Album Art  
All podcasts will update their album artwork simultaneously - Tous les podcasts mettront à jour leurs pochettes d'album en même temps  
Filter your podcasts - Filtrez vos podcasts  
Tap the application menu and choose: Filter List - Appuyez sur le menu de l'application et choisissez: Liste de filtres  
Filter all unheard podcasts - Filtrer tous les podcasts inouïe  
Filter all listened to podcasts - Filtrez tous écouté des podcasts  
Filter all downloaded podcasts - Filtrer tous les podcasts téléchargés